

HEINRICH KRAMER JACOB SPRENGER

MALEUS MALEFICARUM



МОЛОТ ВЕДЬМ

ГЕНРИХ КРАМЕР ЯКОБ ШПРЕНГЕР
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ КНИГА НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА С ПЕРЕВОДОМ

ЛАТИНСКИЙ

BILINGUA

РУССКИЙ

Lingua

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 272
ББК 86.375
К77

В настоящем издании используются фоторепродукции произведений искусства, находящиеся в общественном достоянии, а также иллюстрации, предоставленные по лицензии shutterstock.com.

Крамер, Генрих.

К77 Молот ведьм = Malleus Maleficarum / Г. Крамер, Я. Шпренгер; [пер. с лат. Н. Т. Цветкова]. — Москва: Издательство АСТ, 2026. — 448 с. : ил. — (Bilingua подарочная: иллюстрированная книга на языке оригинала с переводом).

ISBN 978-5-17-165085-8

Инквизиторы Якоб Шпренгер и Генрих Крамер, опираясь на свою практику и ссылаясь на достоверные источники вроде слухов о колдовстве и обвинений в дьявольской порче коровьего молока, создали подробную инструкцию по тому, как находить ведьм, правильно их пытаться, чтобы добиться признания вины, и приводить приговоры в исполнение. Педантичный разбор каждого этапа охоты на ведьм описывает судебную систему XV века и знания о мире как простых людей, так и представителей духовенства. «Молот ведьм» — бесспорный памятник своему времени, который погружает в настоящее Средневековье.

В этом издании текст на латинском языке приводится с параллельным переводом кандидата богословия Н. Т. Цветкова. Для удобства чтения каждая глава на русском языке стоит напротив соответствующей главы на латинском. Параллельно расположенный текст позволит без труда сравнивать оригинал с переводом, обращать внимание на трудности, с которыми сталкивался переводчик, и отмечать наиболее точно переведенные фрагменты.

Текст сопровождается картинами Альбрехта Дюрера, отдельными офортами из «Капричос» Франциска Гойи, гравюрами Луи Бретона, а также работами других художников, обращавшихся к теме колдовства или средневековью в целом. Оформление призвано отражать суть произведения, в котором описана поистине дьявольская работа инквизиции.

Рубиновая лента ляссе, твердый переплет с рельефными элементами, тиснение серебряной фольгой, иллюстрации и уникальный макет являются яркими особенностями этой книги. Запоминающееся оформление делает книгу не только отличным дополнением к своей коллекции, но и приятным подарком дорогим людям.

УДК 272
ББК 86.375

ISBN 978-5-17-165085-8

© ООО «Издательство АСТ», 2026



PRIMA PARS

MALLEI MALEFICARVM, TRIA
CONTINENS, QUÆ AD MALEFICIUM
CONCURRENT, VT SVNT, DÆMON,
MALEFICUS, & DIUINA PERMISSIO



QVAESTIO I. AN MALEFICIUM SIT

Vtrum asserere Maleficos esse, sit adeò Catholicum, quòd eius oppositum pertinaciter asserere, omnino sit hæreticum. Et arguitur, quòd non sit Catholicum quicquam de his asserere. 26. q. 5. *Episcopi*. Qui credit posse fieri, aliquam creaturam, aut in melius deteriùsve transmutari, aut in aliam speciem vel similitudinem transformari, quàm ab ipso omnium Creatore, pagano & infideli deterior est. Talia autem referuntur fieri à Maleficis, ideò talia asserere non est Catholicum, sed hæreticum. Præterea, nullus effectus maleficialis est in mundo, probatur. Quia si esset, operatione Dæmonum fieret. Sed asserere, quòd Dæmones possunt corporales transmutationes aut impedire aut efficere non videtur Catholicū, quia sic perimere possent totum mundum. Præterea, omnis alteratio corporalis, puta circa infirmitates aut sanitates procreandas, reducitur in motum localem: patet ex 7. *phys*. Quorum primus est motus cæli: Sed Dæmones motū cæli variare non possunt, Dionysius *in epis. ad Polycarpum*. Quia hoc solius Dei est. Ergo videtur, quòd nullam trāsmutationem ad minus veram, in corporib. causare possunt, quòd necesse sit homini transmutationes in aliquā causam occultam reducere. Præterea, sicut opus Dei est fortius quam opus Diaboli, ita & eius factura. Sed maleficiū si esset in mundo, esset utique opus Diaboli contra facturam DEI, ergo sicut illicitum est, asserere. facturam superstitiosam Diaboli excedere opus

ЧАСТЬ I

О ТРЕХ СИЛАХ, СОСТАВЛЯЮЩИХ
КОЛДОВСТВО, А ИМЕННО:
О ДЬЯВОЛЕ, О КОЛДУНЕ
И О БОЖЬЕМ ПОПУЩЕНИИ



ВОПРОС I. СУЩЕСТВУЕТ ЛИ КОЛДОВСТВО

Вляется ли утверждение о существовании ведьм настолько католически правоверным, что упорное отрицание его должно считаться определённо еретичным?

1. Доказывают, что подобное утверждение не является католически правоверным. Канон Епископи говорит: «Кто верит в возможность изменения какого-либо существа в лучшее или худшее состояние, или превращения его в другой вид, или в возможность придания ему другого облика без вмешательства создателя, тот хуже язычников и неверующих». Если же говорят, что подобные превращения производятся ведьмами, то это не может быть католически правоверным и представляется еретичным.

2. Далее. На земле не существует колдовских действий. Доказательство: «если бы таковые существовали, то это было бы делом рук дьявола. Утверждать же, что бесы могут производить телесные превращения или им препятствовать, не является правоверным, так как в таком случае они могли бы разрушить весь мир».

3. Далее. Всякое изменение тела, будь то болезнь или здоровье, сводится к перемещению веществ в пространстве. Это явствует из физики. Сюда относится прежде всего движение светил небесных, но демоны не могут произвести этого дви-



Dei, ita illicitum est credere, vt creaturæ & opera Dei in hominib. & iumētis, valeant vitari ex operib. Diaboli Præterea id quod subiacet virtuti corporali, non habet virtutem imprimēdi in corpora, sed Dæmones subdūt virtutib. stellarū, quod patet eo, quòd certi incantatores constellationes determinatas ad inuocandum Dæmones obseruant, ergo non habent virtutem imprimēdi aliquid in corpora, & sic multò minus Maleficæ. Item Dæmones non operantur nisi per artem. Sed Ars non potest dare veram formam, Vnde in *c. de Minerijs*. dicitur: Sciāt auctores Alchimiaz species transmutari non posse, ergo & Dæmones per artem operantes, veras qualitates sanitatis aut infirmitatis inducere nō possunt, sed si verè sunt. habent aliquam aliam causam occultam, absque opere Dæmonum & Maleficiorum. Sed contra, in *Decr. 33. q. p.* Si per sortiaras atque maleficas artes nonnunquā, occulto iusto Dei iudicio permittente, & Diabolo præparante, & c. Loquitur de impedimento maleficali, quò ad actus coniugales tria concurrere, scilicet Maleficum, Diabolum, & Dei permissionem. Præterea fortius agere potest in id quod est minus forte. Sed Virtus Dæmonis est fortior virtute corporali. Iob. 40. Non est potestas super terram, quæ ei valeat comparari, qui creatus est, vt neminem timeret. Responsio. Hic impugnandi sunt tres errores hæreticales, quibus reprobatis Veritas patebit. Nam quidam iuxta doctrinā Sancti Thomæ in *4. dist. 24.* vbi tractat de impedimento maleficali, conati sunt asserere, Maleficium nihil esse in mundo, nisi in opinione hominum, qui naturales effectus, quorum essentia sunt occultæ, maleficijs imputabant. Alij, qui maleficos concedunt, sed ad maleficiales effectus illos tantum modò imaginare, & fantasticè concurrere asserunt. Tertij, qui effectus Maleficiales omninò dicunt esse fantasticos & imaginarios, licet Dæmon cum Malefica realiter concurrat. Horum errores sic declarantur & reprobantur. Nam primi omninò de Hæresi notātur per DD. in *4. præfata dist.* præcipuè per S. Thomam in *3. art. & in corpore q.* dicens, illā opinionē esse omninò cōtra auctoritates Sanctorū, & procedere ex radice Infidelitatis. Quia vbi auctoritas Scripturæ Sacræ dicit, quod Dæmones hñt potestātē supra corporalia, & supra imaginationē hominum qñ à Deo permittuntur, vt ex multis Scripturæ Sacræ passibus notatur. Ideò illi, q̄ dicunt, Maleficiū nihil esse in mundo, nisi in existima-

жения (см. Послание Дионисия к Поликарпу), так как это доступно только богу. Отсюда ясно, что демоны не могут произвести никакого, по крайней мере фактического телесного, изменения и что в силу этого подобные превращения должны быть приписаны какой-либо тайной причине.

4. Далее. Как дело божье, так и власть бога значительнее, чем дело и власть дьявола. Если бы на свете существовало колдовство, то это было бы делом рук дьявола в борьбе против власти бога. Как неправильно думать, что предположенная власть дьявола воздействует на творения бога, так и невозможно верить, что творения и дела бога могут быть изменены руками дьявола, как в отношении людей, так и животных.

5. Далее. Что подчинено телесным законам, то не обладает силой воздействия на телесные существа. Бесы подчинены силам воздействий. Это явствует из того, что некоторые заклинатели при вызывании бесов обращают внимание на определённое положение звёзд. Отсюда следует, что бесы бессильны воздействовать на телесные существа. Ещё меньше имеют эту возможность ведьмы.

6. Далее. Нам известно, что бесы действуют лишь через посредство искусственных мероприятий, а ими нельзя изменить действительного облика. Поэтому в главе de iniperis и говорится: «Мастера алхимии знают о невозможности изменения обликов». Вот почему и бесы, которые работают искусственными средствами, не создают действительных свойств здоровья или болезни. Если же изменение здоровья имеет место, то это зависит от каких-либо других, скрытых причин, находящихся вне воздействия бесов и ведьм.

Однако Decret. XXXIII, вопр. I, гласит: «Если с помощью волхвований и чародейств, отчасти с божьего попущения и при посредстве сатаны» и т. д. Здесь дело идёт о помехе, чинимой ведьмами супругам при выполнении ими своих супружеских обязанностей. Для этого необходимы следующие три силы: ведьма, дьявол и божье попущение.

7. Далее, более сильное может воздействовать на менее сильное. А сила бесов больше, чем всякая телесная сила. По этому поводу в книге Иова (гл. 41) говорится: «Нет на земле подобного ему; он сотворён бесстрашным».





tione hominum, et non credunt esse Dæmones, nisi in existimatione vulgi tantum, ut errores quos homo sibijpsi facit, ex sua aestimatione imputet Dæmoni. Et quod etiam ex imaginatione vehementi aliqua figura apparent, in sensu tales, quales homo cogitat, quod & tunc creduntur Dæmones videri dicamus, vel etiam Malefici. Et quum hæc vera fides repudiat, per quam Angelos de cælo cecidisse, & Dæmones esse credimus. Ideo & fatemur, ipsos ex vititate naturæ suæ multa posse, quæ nos non possumus. Et illi, qui eos ad talia inducunt facienda, Malefici vocantur, hæc ibi. Quia verò Infidelitas in baptizato Hæresis nominatur, ideo tales de Hæresi reprehenduntur. Alij duo errores, Dæmones & eorum naturalem potentiam non negantes, sed inter se, quod ad effectum Maleficalem & ipsam Maleficam dissidentes, in quantum vnus concedit, Maleficam realiter cooperari ad effectum, non tamen verum, sed fantasticum. Alter verò per contrarium effectum realem in læso concedens, sed Maleficam fantasticè putat cooperari. Fundamentum errorum ex duobus passibus canones qui habentur 26. q. 5. *Episcopi. sumpserunt*, vbi primò reprehenduntur mulieres, quæ credunt, se cū Diana, vel Herodiana nocturnis horis equitare. Inspiciatur ibi Canon. Et quia sæpè fantasticè & imaginariè talia solummodò fiunt, ideo & illi errantes, de omnibus alijs effectibus ita fieri iudicant. Secundò, quia ibi cõtinetur, quod qui credit vel asserit, posse fieri aliquam creaturam, aut in melius deteriusve immutari, aut transformari in aliam speciem vel similitudinem, quàm à Deo omnium Creatore, infidelis est, & pagano deterior. Vnde propter hoc, quod ibi dicitur, deteriusve immutari, dicunt, illum effectum non esse realem in maleficato, sed tantummodò fantasticum. Sed quod hi errores Hæresin sapiant, & contra sanum intellectum Canonis militant, ostenditur primò, tam per Legem Diuinam, quam et Ecclesiast. & Ciuile, et hoc in generali demum in speciali verba Canon. exprimendo, licet etiam in sequenti quæstione clarius hoc deduceretur. Nam Lex Diuina in plerisque locis præcipit, Maleficas nõ solum esse vitandas, sed etiam occidendas, cuiusmodi pœnas non imponeret, si non veraciter, & ad reales effectus & læsiones cum Dæmonibus concurrerent. Mors enim corporaliter non infigitur sine corporali & graui peccato, sed aliud de morte Animæ, quæ fantastica illusione, seu etiam tentatione oriri potest. Hæc est senten-

Ответ. Здесь надо опровергнуть три еретических лжеучения. После их опровержения истина будет ясна. Следуя учению святого. Фомы (IV dist.), где он говорил о вредительстве ведьм, некоторые пытались утверждать, что чародейства на свете не существует и что оно живёт лишь в воображении людей, приписывающих махинациям ведьм естественные явления, причина которых скрыта. Другие признают существование ведьм, но полагают, что они своим колдовством действуют лишь на воображение и фантазию. Третьи утверждают, что чародейство — вообще фантазия, хотя бы дьявол и помогал ведьме.

Эти лжеучения будут в нижеследующем выявлены и опровергнуты. Что касается первого из них, то учёные, в особенности святой Фома, признают его защитников еретиками в полном смысле этого слова. Фома Аквинат говорит в указанном месте о противоречии этого лжеучения основным учениям святых и о том, что оно коренится в неверии. Ведь священное писание говорит, что бесы имеют власть над телесным миром и над воображением людей, если на то будет божье попущение. Это явствует из многих мест священного писания. Защитники указанного лжеучения утверждают несуществование в мире колдовского действия, а признают лишь игру воображения в человеке. Они не верят в существование демонов, кроме как в воображении масс, которые и приписывают свои собственные лжеучения дьяволу. Разные облики, рисующиеся уму, возникают как плод сильного воображения. Человеку лишь кажется, что он видит бесов или ведьм. Всё это противоречит истинной вере, утверждающей, что ангелы, низринутые с неба, превратились в бесов, что поэтому они, обладая большей силой, чем мы, могут также и достигнуть большего, и что те, которые им помогают в их делах, называются колдунами. Так там сказано. Так как неверие крещённого называется ересью, то таковой считается еретиком.

Два других лжеучения не отрицают бесов и их природной силы, но они несогласны между собою относительно чародейства и сущности ведьм. Одно из них признаёт необходимость участия ведьмы для колдовства, но отрицает реальность





tia S. Thomæ in 2. dist. 7. in questione: An vti auxilio Dæmonum sit malum. Nam Deuter. 8. præcipitur, oēs Maleficos & Incantatores interfici. Leuit. etiam 19. dicitur: Anima quæ declinauerit ad Magos & ad Ariolos, & fornicata fuerit in eis, ponam faciem meam contra eam, & interficiam eam de medio populi mei. Et iterum 20. Vir vel mulier, in quibus Pythonicus vel Diuinationis spiritus fuerit, moriatur, & lapidibus obruent eos. Et dicuntur Pythones, in quibus Dæmon operatur miros effectus. Prætereà, hæc sunt, quod propter hoc peccatum Ochozias infirmus mortuus fuit. 4. Regum 1. & Saul. 2. Paralip. 10. Diuinorum denique eloquiorū Tractatores quid aliud in eorum scriptis dicunt. 2. distin. 7. & 8. tradiderunt de potestate dæmonum & magicis artibus, eorum scripta inspiciantur, cuiuscunque doctoris super 2. lib. Sent. & inueniet, nullo discrepante, Magos & Maleficos virtute Dæmonū, permittente Deo, miros effectus, non fantasticos posse producere. Taceo de varijs alijs locis, in quibus S. Tho. diffusè de huiusmodi operib. pertractat, vt in *Summa contra Gent. lib. 3. cap. 1. & 2. in 1. parte. q. 114. arg. 4.* Et in *secunda secunda, q. 92. & 93.* Inspiciantur denique postillatores & Glossatores de Magis Pharaonis, Exod. 7. Inspiciantur & dicta Augustini. 18. de *Ciuitate Dei, cap. 17.* Et in *secundo de Doctrina Christiana.* Similiter aliorum Doctorum, quibus omnibus contradicere valdè absurdum est, nec à vitio Hæresis excusari potest. imò in Iure Hæreticus censetur, quicunque errat in expositione Sacræ Scripturæ, 24. q. 1. *Hæresis.* Et quicunque aliter sentit de his, quæ fidè concernent, quàm Romana tenet Ecclesia. e. c. & q. Hæc est fides, Quod denique contra sanum intellectum Canonis militant, ostenditur per Legè Ecclesiasticam, Nam & Canones & Doctores super c. *Si per sortiarias & Maleficas artes. 24. q. 1. & extra de frigidis & maleficiatis,* quid aliud protendunt, nisi de maleficali impedimento circa act⁹ coniugales declarare, quomodo dirimit contractum aut contrahendum matrimonium. Dicunt n. sicut & Tho. in 4. *vbi supra,* quòd si Maleficium superueniat Matrimonio ante carnalem copulam, tunc si est perpetuum, impedit & dirimit Matrimonium cōtractum cuiusmodi sentētia nō daretur super illusorium & fantasticū effectū, vt de se patet, Videatur Hosti. in *summa copiosa* similiter Gotfri. & Raymun. qui etiā nullibi

результатов этого последнего. Другое же лжеучение утверждает реальность порчи, но полагает, что участие в этом ведьмы только кажущееся. Оба эти лжеучения берут своей исходной точкой два места канона Епископи (XXVI), где порицаются женщины, верящие в свои ночные скачки с Дианой или Иродиадой. Вследствие того, что подобное происходит часто только в воображении, защитники этого лжеучения ошибочно думают, что так бывает со всеми другими действиями.

В том же каноне читаем следующее. Кто верит или учит, что какое-либо существо может быть превращено в лучшее или худшее состояние или его облик может быть изменён помимо творца вселенной, тот должен считаться неверующим и хуже язычника. Основываясь на том, что в каноне буквально написано: «или превращено в худшее состояние», защитники лжеучения и говорят об игре воображения, а не о действительности при околдовании.

Что эти лжеучения еретичны и противоречат здравому смыслу канона, будет доказано на основании *божественного церковного и гражданского прав,* это вообще, а в частности — из толкования слов канона. Божественное право предписывает во многих местах не только избегать ведьм, но и умерщвлять их. Оно не предписывало бы таких наказаний, если бы ведьмы не были пособницами демонов при совершении действительных колдовских проступков. Ведь умерщвление тела обусловлено лишь телесным тяжким грехом, тогда как смерть духа может происходить вследствие наваждения или через искушение. Это мнение святого Фомы (dist.) по вопросу о том, считать ли грехом пользование услугами демонов. Второзаконие предписывает умерщвлять всех колдунов и заклинателей; Левит говорит: «Чья душа склоняется к магам и кудесникам и с ними блудит, против того хочу я поднять лик свой и низринуть из стада народа своего». То же и в гл. 20 говорится: «Тот мужчина или та женщина, в которых пребывал пифонический или прорицательский дух, должны быть умерщвлены» (пифонами, как известно, называются те, через которых демон производит изумительные явления).

Вследствие этого греха погибли отступники Охозия и Саул (смотри 2-ю Книгу царств, гл. I,





legitur difficultasse. An talis effectus posset censi imaginarius & non realis, sed hoc tanquam per se notum relinquebant, & quomodo posset censi perpetuus vel temporalis, declarant, si post triennium duraret, nec dubitabant, an imaginariè per maleficam, seu illusoriè intromitteretur. Sed quod verè & realiter potest talis defectus procurari virtute Dæmonis, propter pactum cum eo initū, vel èt per ipsum Dæmonem absque malefica, licet hoc rarissimè fiat in Ecclesia, vbi Sacramentum Matrimonij meritoriū existit. Sed quod inter infideles hoc contingat, hoc est, q̄a iusto titulo illos possidere se cernit, vt Petr. de Palude *in suo quarto* recitat de sp̄so, qui desponsauerat Idolū, & nihilominus cōtraxerat cū quadā iuuenula, quā tñ cognoscere non potuit propter Diabolū, qui semper se in corpore assumpto interposuerat, cū tñ in Ecclesia Diabolus conetur sapius per Maleficas, propter suum lucrum, in perditionem animarū tales effectus intromittere, & qualiter hoc facere pōt, & quib. medijs, inferius declarabitur, vbi de septem modis nocēdi hoībus per consimiles effectus tractabitur. Ex alijs èt quæstionib., quas Theologi et Canonistæ circa hanc materiam mouēt, hoc idem patet, discutientes, quō possit tolli, & an licitū sit, per aliud Maleficiū tollere, & quod, si Malefica mortua sit, per quā Maleficiū est immissum, de quo casu Gotfr. *in sua Summa* mentionē facit, de quibus in quæstionibus tertiæ partis patebit. Cur denique tam diligenter Canonistæ varias pœnas promulgassent, distinguēdo, de occulto et manifesto peccato Maleficorū, seu potius Diuinatorū, cum noxia superstitio varias habeat species, vt si notoriū sit, Eucharistia denegetur. Si occultū, pœnitētia, 40. *dicerū, de consec. dist. 2. pro Diacone*. Itē si Clericus, quod deponēdus, & in monasterio detinendus. Si laicus, excōicandus, 26. *q. 5. Non oportet*. Itē, quod tales infames debeant censi, & q̄i ad eos concurrunt, imò nec ad accusationem debēt admitti. 2. *q. 8. quisquis nec*. Sed per legem Ciuilem hoc idem ostēditur. Nam Azon *in Sum. super 9. lib. Cod Rub. de Malefic. l. post Cornel. de sicar. & homicid.* dicit. Sciendum, quod omnes illi, quos vulgus Maleficos vocat, & etiā illi, qui artem diuinandi sciunt, patiuntur capitalem pœnam, vt l. *nemo. C. de Maleficis*. Item inferunt pœnam. l. *culpa. l. nullus*. Hæ enim leges his verbis vtuntur: Nemini permittitur diuinare, alioquin sup-

и 1-ю кн. Паралипоменон). Разве комментаторы божественного слова в своих сочинениях говорят что-либо иное по поводу власти дьявола и чародейства? Посмотрим произведения каждого из учёных. В «Сентенциях» мы найдём, что чародеи и ведьмы чрез посредство демонов с божьего попущения могут, несомненно, производить действительные, не воображаемые чародейства. Я не говорю уже о многих других местах, где св. Фома подробно говорит о подобных явлениях. Кн. 3, гл. 1 и 2, часть I, вопр. 114, арг. 4; II вопр. Пусть посмотрят также авторов постилл и глоссаторов о чародеях фараона. Исход 7, слова Августина в его «Граде божьем» (гл. 17), а также в его «Христианской доктрине». В таком же духе говорят и другие учёные, противоречить которым нелепо и еретично. Ведь недаром в каноническом праве еретиком называется тот, кто ложно толкует священное писание. Смотри по этому поводу 24, вопр. I hæresis: «И кто об этом другого мнения касательно веры, преподанной церковью...» Сравни также qu. hæc est fides.

Противоречие этих лжеучений здравому смыслу канона явствует из церковного права. Так же и учёные канонисты в своих толкованиях главы Si per sortiaras et maleficas artes 24, qu. I, а равно и De frigidis et maleficiatis не хотят ничего другого, как объяснить препятствия к исполнению супружеских обязанностей, чинимые ведьмами и разрушающие уже заключённый или лишь заключаемый брак. Они говорят, как и св. Фома, что если в брак проникает колдовская порча ещё до плотского соития, то она в случае действительности мешает заключённому браку и даже его разрушает. Само собою ясно, что подобное мнение канонистов не могло бы иметь места, если бы речь шла только о воображаемых воздействиях ведьм.

Следует сравнить Гостиенсиса в его Summa soriosa, а также и Гоффреда и Раймунда. Они нигде не ставили под сомнение вопрос о реальности чародейства и принимали его как нечто самой собой разумеющееся. А на вопрос, когда надо считать препятствия к исполнению супружеских обязанностей продолжительными, они указывают на трехгодовой срок. Они также не сомневаются в том, что эти препятствия в дей-





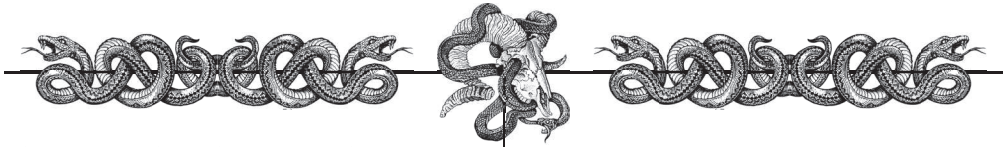
plicium capitis, gladio vltore feret prostratus, & subdit. Sunt & alij, qui arte Magica, vitæ innocentum insidiâtur, animos mulierum ad libidinem flectunt, & hi bestijs obijciuntur, vt. e. C. l. multi. Decernunt etiam leges, quòd ad eorum accusationem quilibet admittatur, sicut & Canon. in c. in fauorem fidei. libr. 6. de Hære. Vnde subditur *ibidem*: Ad hâc accusationem quilibet admittitur, quasi in crimine læsæ Maiestatis. Ipsam enim propemodû pulsant Maiestatem Diuinam. Item, quòd quæstionibus interrogandum subijciuntur. Subdit, & quilibet nulla dignitate obstante, quæstioni subijcitur, & qui conuincitur, vel si detegat facinus suum, sit è culeo deditus, vngulisque sulcâtibus latera, perferat pœnas dignas suo facinori, vt e. C. l. si ex. & c. Nota, quòd olim duplici pœna tales plectebâtur, capite & vngulis, ad dilacerationem corporis, seu ad deuorandum bestijs obijciendo. Iâ autem cremantur, fortè propter fœmineum sexû. Item prohibent participationem. Vnde subditur, sed nec permittâtur tales ad limen alterius accedere, alioquin concremâtur bona, nec aliquis debet eos suscipere vel cõsulere, alioquin deportantur in Insulam, & omnia bona publicantur. Hîc notatur pœna exilij, cum amissione omnium bonorum, qui tales consulunt aut suscipiunt. Has pœnas vbi prædicatores populis & rectoribus terrarum publicant, plus aduersus Maleficas, quàm ex alijs scripturarum allegationibus marcescunt. Præterea & per leges cõmendantur, qui eorum Maleficijs obstant. Vnde *vbi suprâ l. eorum*. Alij autem, qui faciunt id, ne labores hominû ventorum grandinisque lapidatione sternûnt, non pœna sed præmio digni sunt. Qualiter autè sit licitum talia impedire, inferiùs patebit, vt prius tactum est. Omnia autè hæc negare, aut friuolè illis resistere, quomodo pòt scrupulo Hæreticæ prauitatis carere. Iudicet vnusquisque, nisi fortassis eum Ignorantia excusabit, sed cuiusmodi Ignorantia excusat, statim inferiùs patebit. Cõcludendo ex omnibus præmissis Catholicam & verissimam assertionem, quod Malefici sunt, qui Dæmonum auxilio propter pactum cum eis initum. Maleficiales reales effectus, permittente Deo, procurare possunt, non excludendo, quin & præstigosos effectus & fantasticos, etiâ per media præstigiosa producere valeant. Sed quia præsens speculatio super Maleficiales effectus versatur, qui plurimùm ab alijs differunt, ideò per hoc nihil ad propositum, cùm

ствительности причиняются или властью дьявола в результате заключения с ним ведьмой договора или просто дьяволом без посредства ведьмы, хотя последнее весьма редко случается среди верующих, где таинство брака относится к заслугам. Это происходит чаще всего среди неверующих, так как дьявол замечает, что они по праву принадлежат ему. Так, Пётр Палуданус в комментарии на 4-ю книгу «Сентенций» сообщает об одном мужчине, женившемся на идоле и желавшем, не смотря на это, иметь сношения с молодой девушкой, но не могшем этого совершить вследствие того, что всякий раз дьявол принимал на себя облик человеческого тела и ложился между ними. Среди верующих дьявол пользуется в таких случаях по преимуществу услугами ведьм для уловления душ. Как он это проводит и какими средствами, об этом будет речь ниже, именно там, где дело будет идти о семи приёмах нанесения вреда человеку. То же самое вытекает также из других вопросов, затрагиваемых богословами и канонистами, когда они, например, говорят о том, каким образом чары могут быть устранены или о том, позволительно ли прибегать к таким чародействам, которые парализуют действие уже насланной порчи, а равным образом и о том, как поступать, когда ведьма, наславшая порчу, уже умерла. Об этом говорит Гоффред в своей Summa, о чем мы расскажем в третьей части этой книги.

Наконец, зачем нужно было канонистам столь рьяно предлагать различные наказания за чародейства, если бы последние были нереальны? Зачем также они различают между скрытым и явным грехом колдунов или, вернее говоря, кудесников (т. к. эти вредные учения имеют различные виды) и предписывают в случае его явности отлучение от причащения, а в случае скрытности — сорокадневное покаяние (смотри De cons., dist-2, pro dilectione), в случае волхования священника — его заточение в монастырь, а в случае проступков мирянина — его отлучение (вопр. 5 non oportet), лишение их гражданских прав и возможности судебной защиты (вопр. 8 quisquis nec)?

Это явствует также из гражданского права Ацо (в своей сумме о 9-й книге «Кодекса», отдел о ведьмах 2 post 1. Cornelia de sicar et homicid)





tales potius Sortilegi, vel Incantatores dicuntur, quàm Malefici. Demùm, quia fundamentū sui erroris capiunt ex verbis Can. præcipuè duo vltimi errores, non loquendo de primo, qui seipsum condemnat, dum nimium contra Veritatem Scripturæ exorbitat. Ideò ad sanum intellectum Canonis est procedendum. Et primò contra primum errorem, dicentis, medium esse fantasticum, sed extrema esse realia.

Vbi notandum, quòd quatuordecim sunt species capitales in genere Superstitionis, quas recitare causa breuitatis non expedit, quia clarè recitantur ab Isidoro, 8. *Ethymolog. & secunda secunda*, per S. Tho. q. 92. Tum etiam, quia inferius vbi de grauitate huius Hæresis tractabitur, de ipsis meatio erit. & hîc *questione vltima huius primæ partis*. Et species, sub qua huiusmodi mulieres continentur, vocatur species Pythonum, in quibus Dæmon vel loquitur, vel mira operatur. Et est sæpius prima in ordine. Species aut̄ sub qua Malefici continētur vocātur species Maleficorum. Et quia inter se plurimum distant, nec oportet quod qui in vna specie laborat, quod etiam sub alijs comprehendatur. Ideò sicut Canon de illis mulierculis mentionē facit & non de Maleficis: Ita falsè Canonem interpretatur, q̄ huiusmodi imaginarias deductiones corporum ad totum genus Superstitionis per omnes species eius reducere velint, vt sic illæ mulieres imaginariè solum, ita & omnes maleficè transferantur, & per amplius Canonem falsificant qui ex illo arguere vellet solummodò imaginariè ad effectū Maleficalem ægritudinis vel morbi concurrere. Præterea tales sic errantes perâplius reprehenduntur, dum extrema concedunt realia, scilicet, Dæmonem operantem & effectum morbi realem, medium autem instrumenti, scilicet personam maleficam, dicunt fantasticè concurrere, cùm tamen medium semper naturam participat extremorum. Nec valet, si dicatur, quòd etiam Fantasia sit quid reale, quia sicut Fantasia vt talis, nil potest efficere, nec concurrere ad Dæmonis operationē, nisi per pactum inicum cum Dæmone, in quo pactū malefica se totā obtulit, & obstrinxit Diabolo verè & realiter, & nō fantasticè aut imaginariè solum, ita èt oportet, quod coopereretur Diabolo verè corporaliter. Nā & ad hoc sunt oīa Maleficorum opera, vbi semper aut per visum, aut per locutionem se alicuius Maleficij instrumenti, repositi sub limine domus, operati-

говорит: «Надо знать, что все те, которые называются в народе колдунами, а также и те, которые занимаются кудесничеством, заслужили смертную казнь» (I nemo c. de maleficis). Такое же указано наказание в I supra I nullus. Эти законы гласят так: «Никому не разрешено заниматься кудесничеством, иначе свершит над ним смертную казнь мстящий меч». Далее там указывается: «Имеются и такие, которые вредят жизни набожных чародействами и совращают сердца женщин ко греховным утехам. Такие преступники бросаются на растерзание диким зверям» (Cod. c. I. multi). Законы предписывают далее, чтобы каждый допускался к возбуждению обвинения этих преступников, как это и находим в каноне c. in favorem fidei, lid 6 de hæresi. Там говорится: «К подобному обвинению допускается всякий, как и при обвинении в оскорблении величества». Ведь эти преступники оскорбляют до известной степени божеское величество. Они также должны пройти через предварительное следствие. Никакое положение и сан не могут защитить от этого. Чьё преступление доказано, но кто, несмотря на это, отрицает свою вину, тот предаётся пыткам. Его тело разворачивается железными пыточными когтями, и он терпит, таким образом, соответствующее наказание за свои проступки (Cod. c. I, I si ex etc).

Прежде такие преступники предавались двоякому наказанию: смертной казни и разрыванию тела пыточными когтями или выбрасыванию на пожирание диким зверям. Теперь же они сжигаются, потому что эти преступники — женщины.

Всякое содействие им запрещено. В законе говорится: «Эти преступники не должны переступать порога чужого дома: кто их выпустит, тому грозит сожжение имущества. Никто не имеет права их принимать и давать им советы. Виновные в этом ссылаются, и их имущество конфискуется». Здесь наказанием за помощь ведьмам служат изгнание и конфискация имущества. Когда проповедники оповещают народы и властителей земли об этих наказаниях, ими делается против ведьм больше, чем всякими другими ссылками на писания.

Кроме того, законы благоприятствуют тем, кто работает против ведьм. Смотри сочинения вышеуказанных канонистов: «Те же, которые





защищают труд людей от уничтожения бурей и градом (насланными ведьмами), заслуживают не наказания, а вознаграждения». Каким образом можно воспрепятствовать этому вредительству, об этом мы скажем позже. Нельзя отрицать всё здесь сказанное или легкомысленно противоречить сему, не возбудив против себя обвинения в ереси. Пусть каждый решит, извиняет ли его незнание. Какое же незнание служит основанием для извинения, об этом мы сейчас и поговорим.

Из всех предпосылок следует заключить, что католично и правосервно утверждение, что существуют ведьмы, которые с помощью дьявола в силу заключённого с ним договора и с божьего попуска могут совершать чародейства, что не исключает, однако, и того, что они способны морочить народ разными иллюзиями и обманом чувств. Вследствие того, что настоящий труд затрагивает реальные чародейства, значительно отличающиеся от воображаемых, то говорить о последних мы не будем. Ибо показывающие эти последние искусства называются вернее кудесниками и волхвами, а не ведьмами.

Как первое, так и два других раньше указанных лжеучения ищут своё основание в словах канона. Первое из них подрывает свою правильность уже тем, что противоречит словам священного писания. Выявим же здравый смысл канона и начнём с разбора лжеучения, гласящего, что средство, которым пользуются ведьмы, фантастично, а внешний эффект — реален.

Здесь надо заметить, что существует 14 главных видов суеверия, привести которые нам время не позволяет. Они подробно указаны у Исидора Севильского («Этимология») и у Фомы (II, 2). Мы о них упомянем ниже, когда будет речь о значении этой ереси и именно при разборе последнего вопроса этой первой части.

Тот вид, к которому надо причислить вышеуказанных женщин, называется пифонами; через их посредство дьявол говорит или совершает чудодейства. Часто этот вид ставится на первое место. Ведьмы же относятся к виду колдунов (malifici). Они весьма различны, и нет необходимости тех, которые относятся к одному виду, причислять также и к другому виду. Канон





one sua Maleficia exercent, prout in sequēti qōne patebit. Præterea, si quis verba Canonis diligēter inspiciet, considerabit quatuor, quæ Prædicatores & Sacerdotes per Ecclesias sibi cōmissas, omni cū instantia populo prædicare debent, s. quod extra vnum. Deum nemo arbitretur aliquid esse numinis vel diuinitatis. Secundò, quod cum Diana vel Herodiade equitare, est cum Diabolo (qui se ita fingit & nominat) transmeare. Tertiò, quod talis equitatura sit tunc fantasticè, qñ Diabolus mentē per Infidelitatē sibi subiectam agitat taliter, vt ea quæ solo spiritu fiant, corporaliter fieri creduntur. Quartò, quod tali domino habeant in omnib. obedire. Vnde ad Maleficiales actus hæc verba extēdere est absurdū, cū sint diuersæ species. An autem Malefici etiam localiter transferantur in sua specie Superstitionis, vel solum imaginariè, sicut Pythones, tractabitur de illo in *cap. 2. partis cap. 3.* quod vtroque modo. Et cur secundus error cum primo eliditur, quod ad fundamētum, & sanum intellectū Canonis. Tertius insuper, qui ex verbis Canonis effectū Maleficialem asserit fantasticū, ex verbis Canonis ēt eliditur. Nam in eo, quod dicit, q̄ credit, posse fieri aliquam creaturam, aut in meliùs deteriusve trāsmutari, aut in aliā speciē vel similitudinē transformari, quam ab ipso omnium Creatore, & c. Infideli deterior est. Hæ tres partes si nudæ intelligātur, sunt cōtra processum Scripturæ, & determinationē Doctor. Nā posse fieri aliquas creaturas à maleficis, vt potē vera animalia imperfecta, inspiciatur sequens Canon, nec mirū post allegatū Canō. *Episcopi*, quid August. determinat de Magis Pharaonis, q̄ virgas in serpētes verterūt, inspiciatur gl. super illud Exod. 7. *Vocauit Pharaon Sapientes.* Inspiciatur & alia gl. Strab. quòd Dæmones discurrūt per mundum, quando per Incantationē Malefici per eos aliquid efficere conantur, & colligunt diuersa semina, & ex eorū adaptione possunt prorumpere diuersæ species. Inspiciatur & Albertus in *de animalibus*. Inspiciatur & S. Tho. *1. parte. q. 114. art. 4.* Quorum dicta breuitatis cā omittuntur. Solū hoc superest, vt intelligatur ibi fieri, procreari. Secundū etiam, quod in melius deteriusve valeat transmutari, intelligatur solummodò à Deo, autoritate, & ad correctionem seu ēt punishmentem, sæpius tamen ista ministerio Dæmonum exercētur, & sicut de primo dicitur,

говорит только о вышеуказанных женщинах, а не о ведьмах. Кто распространяет сказанное там на все виды суверия, тот неверно понимает канон. Если эти именно женщины действуют только в воображении, то это не значит, что все ведьмы действуют таким же образом. Ещё более искажается смысл канона теми, которые делают выводы, будто только в воображении они могут обворожить и наслать порчу или болезнь.

Эти лжеучители заслуживают тем большего порицания, что они признают внешнее действие, а именно действующего демона и действительную болезнь, но отрицают посредствующее орудие в лице ведьмы, тогда как средство всегда имеет свою долю участия в действии.

Здесь не помогает также утверждение, что фантазия является чем-то реальным. Ведь фантазия, как таковая, ничего не может достигнуть и при махинации демона не может быть использована. Даже при заключении договора с дьяволом, в каковом договоре ведьма отдаётся и обязывается на служение полностью и искренно и в действительности фантазия и воображение не играют значительной роли. Для исполнения договора ведьме необходимо телесно сотрудничать с дьяволом, а не в воображении. Ведьма и колдун употребляют при порче реальные, а не воображаемые средства: злой глаз, заклинания, замороженные предметы, подкладываемые под порог дома, и т. д.

Кроме того, если внимательно просмотреть текст канона, то можно найти там многое, что проповедники и священники должны энергично проповедывать в своих церквах народу. *Во-первых:* никто не должен верить, что, кроме бога, есть ещё другое высшее и божественное существо. *Во-вторых:* скакать верхом с Дианой или с Иродиадой означает не что иное, как скакать вместе в дьяволом, который лишь принял другой облик. *В-третьих:* такая эзда — плод игры воображения, когда дьявол настолько овладел умом подавшагося ему человека, что он принимает фантазию за действительность. *В-четвёртых:* подавшися ему люди должны ему во всём подчиняться. Поэтому нелепо распространять вышеуказанные слова канона на поступки

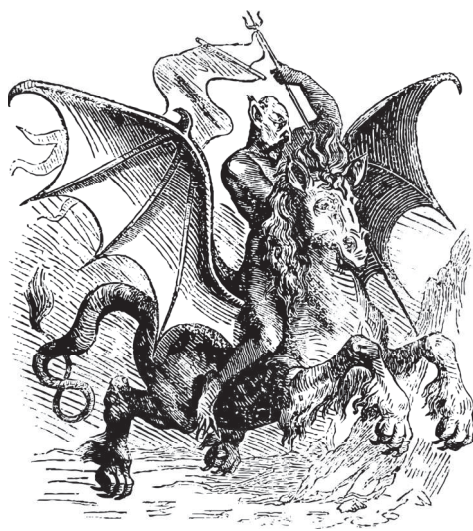




ведьм вообще, так как существуют различные виды чародейства.

Вопрос о том, могут ли колдуны переноситься по воздуху действительно или только в воображении, как пифоны, будет рассмотрен в третьей главе второй части. Там будет указано, что они могут совершать и то, и другое. Таким образом будет устранено и второе лжеучение в разборе его оснований с точки зрения здравого понимания канона.

Так же и третье лжеучение, основывающееся на словах канона и утверждающее, что чары ведьм — лишь плод фантазии, отрицается действительным толкованием слов того же канона. Если там говорится: «Кто верит в возможность превращения какого-либо существа в лучшее или худшее состояние или изменения его облика кроме как самим создателем, тот стоит ниже язычников и неверующих», то эти три пункта, взятые сами по себе, идут вразрез со священным писанием и с определениями учёных. Чтобы убедиться в том, что ведьмы способны создавать несовершенные твари, надо только посмотреть в каноне «Nec mirum», а также в каноне «Episcopi» и в толковании Августина о кудесниках фараона, превративших свои посохи в змеи. Смотри также глоссу к Исходу 7: «Фараон призвал мудрецов...», далее — глоссу Страбона о том, что демоны, несущая по свету, как только ведьмы заклинаниями пожелают достичь чего-нибудь через них и начинают собирать различные семена, через употребление которых могут возникнуть разные твари. Смотри также Альберта Великого «О животных», далее св. Фому I, 114, 4. Для краткости мы опускаем их рассуждения. Надо лишь заметить, что у них под глаголом «fieri» (быть) подразумевается «быть созданным» (procreari). Во-вторых, надо принять во внимание, что единственно только бог в силу своей власти может превратить что-нибудь в лучшее или худшее состояние, и именно для исправления человека или в наказание ему. Это случается, однако, часто и через посредство демонов. О первом случае говорится так: «Бог милует и наказует», а также: «Я умерщвлю и я оживлю». Относительно же второго случая говорится:





Dominus percutit & ipse medetur, & ego occidam, & ego viuere faciam. Ita de secūdo dicitur, immissionem per Angelos malos, vt *suprà* tactum est. In præfato denique c. *nec mirum*, inspiciātur verba August. quæ dicūt, Maleficos, & cuiusmodi eorum operationes, quandoque hominibus, interdum non solū infirmitatē, sed etiam mortem inferre. Tertium etiam sanē intelligere expedit, cū moderni Malefici sæpius opere Dæmonum transformantur in lupos, & alias bestias. Sed Canō loquitur de reali transformatione & essentiali, & non de præstigiosa, quæ sæpius fit, de qua etiam August. *18. de Ciuitate Dei. cap. 17.* multa refert, vt de famosissima Maga Circe, & de socijs Dyomedis, & de patre Præstantij. De qua materia in *capitulis secunde* partis patebit. Et an semper sunt præsentēs vel absentes Malefici. & an illam formam Diabolus assumit, vel ipse homo, per se videatur talis ca. 6. & 7.

AN SIT HAERESIS MALEFICOS ASSERERE

Sed quia secunda pars quæstionis dixit, quòd his oppositum asserere pertinaciter, sit Hæreticum. Queritur, an tales debeant haberi, tanquam manifestè deprehensi in hæretica prauitate, vel solū de Hæresi vehemēter suspecti. Et videtur quod primo modo. Nam Bernardus in *gl. ordinaria in ca. Ad abolendam. §. Præsenti. & versi. Deprehensi. extra de Hære.* Præsenti nihilominus ordinatione sancimus, vt quicumque manifestè fuerint in Hæresi deprehensi & c. declarat, quòd tribus modis quis censetur manifestè deprehensus, facti videlicet eidentia, quia publicè prædicat Hæresim: vel legitima probatione per testes: vel ex sua confessione. Et quia tales publicè prædicant, seu temerè contra præfata omnia se opponunt, asserentes Maleficas non esse: aut quòd nullo modo valeant hominibus nocere. Ideò tanquam manifestè deprehensi in tali prauitate, sub distin. continentur. Ad eundem etiam sensum est eiusdem Bern. gloss. in c. *Excommunicamus. Secundo*, super verbo *Deprehensi publicè*. Ad idem etiam facit c. *super quibusdam. extra de ver. sig.* Inspiciat *ibidem* Lector *cap. & reperiet Veritatē*. Sed contra, quia hoc nimis durum videtur, tūm propter pœnam annexam, quæ notatur in c. *Ad abolendam*.

«Послание через злых ангелов». В указанном каноне «Nec mirum» обрати внимание на слова Августина, где ведьмам и их чарам приписывается не только насылание болезней, но и смерти.

В-третьих, не мешает принять во внимание следующее обстоятельство: нынешние ведьмы, опираясь на власть демонов, зачастую оборачиваются волками и другими зверями. К тому же, и канон говорит о действительном превращении, а не о воображаемом, что также часто имеет место, о чем сообщаем подробно Августин («О граде божием») как, например, об известной волшебнице Цирце, о сотоварищах Диомеда и об отце Престанция. На эту тему будет говориться в некоторых главах второй части, а также и о том, присутствуют ли или отсутствуют при этом ведьмы, принимает ли дьявол на себя их облик и представляется ли человек самому себе в этом новом облике.

ЕРЕТИЧНО ЛИ ПРИЗНАВАТЬ КОЛДУНОВ?

Так как вторая половина вопроса, стоящего в начале этой части книги, утверждает еретичность упорного отрицания существования ведьм, то можно спросить, считать ли этих отрицателей открыто пойманными в еретичестве или только стоящими под сильным подозрением еретичества? Нам кажется, что первое будет вернее. Ведь Бернард в своей *Glossa ordinaria* (in *cap. ad abolendam, præsentis u. vers. deprehensi*) говорит, что избличение в ереси происходит тройко, а именно:

- 1) с поличным, если обвиняемый открыто проповедует ересь,
- 2) через законное доказательство свидетелей и, наконец,
- 3) при собственном признании вины.

Вследствие того, что подобные люди открыто проповедуют или открыто протестуют против всего вышесказанного, утверждая несуществование ведьм или их полную безвредность для людей, то их поэтому можно причислить к еретикам. В том же смысле говорит Бернард в Глоссе к главе «*Excommunicamus*» касательно слова «*deprehensi publice*». Точно так же решает вопрос канон





§. *in praesenti, extra de here.* vbi in Clerico ponitur degradatio, & quòd secularis relinquatur arbitrio potestatis secularis animaduersione debita puniendus. tùm etiam propter ignorantiam, & multitudinem eorum, quæ culpabilis in tali errore cernitur. Et ex multitudine tali rigor Iustitiæ est temperandus, dist. 40. vt constitueretur. Responsio. Cùm nostra sit intètio, potius à vitio Hæresis huiusmodi Prædicatores posse excusare, quàm incusare, cū vt dicitur *extra de presum. c. literas.* §. *Quocirca mādamus,* quatenus cùm propter solam suspicionem quāuis vehementem, nolimus illum de tam graui crimine cōdemnari & c. vbi glo. super condemnari. Proce-
di potest contra talem sic vehementer suspectum, sed non debet propterea condemnari, nisi adsit, vt ibidem declaratur, violenta suspitio: Attamen quia suspicionem excludere nō possumus, & hoc propter friuolas eorum assertiones contra Fidei Veritatem, & cū hic triplex sit Suspitio, leuis, vehemens, &

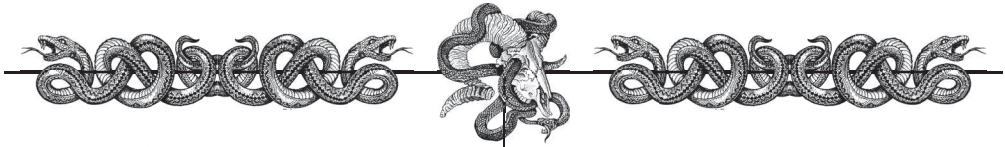


«Cuibusdam extra de ver. sig». Пусть читатель посмотрит сам главу, и он увидит, что мы правы.

Однако наказание, диктуемое в таком случае каноном «Ad adoleedam, in praesenti extra de haer.» и состоящее в лишении священнического сана для духовного лица и передаче мирянина светской власти (для смертной казни), представляется слишком строгим, принимая во внимание незнание и большое количество тех, которые будут изболочены в этом лжеучении. Из-за этого большого количества надобно смягчить строгость суда, следуя указанию dist 40 ut constitueretur.

Ответ. Мы намереваемся скорее найти проповедникам оправдание в таком пороке и такой ереси, чем их обвинять, как это и говорится в «Extra de praesum. c. eitteras, quodcirca mandamus». К тому же мы не хотим, чтобы такой проповедник, несмотря даже на сильнейшее подозрение, был осуждён за столь тяжкое преступление. Против такого столь сильно подозреваемого может быть начат процесс. Но он не должен быть непременно осуждён. Так как мы не можем пренебрегать подозрением и именно вследствие их легкомысленных утверждений против истинной веры, то надобно исследовать степень подозрительности проповедника. Подозрение бывает тройкое: слабое, тяжкое и очень тяжкое. Смотри по этому поводу главу «Accusatus» и главу «sum Contumacia, lib VI, de haeret», а также примечания Архидиакона и Иоанна Андреаса о гл. «Accusatus» и о слове «vehemens». О подозрении — гл. «Litteras». Об очень сильном подозрении говорится в каноне dist, 24 quorundam. Поэтому надо исследовать, под какое подозрение подпадает такой проповедник. Проповедники, высказывающие еретичные утверждения, не могут быть взяты под одну мерку. Одни из них говорят по своему незнанию божественного права, другие достаточно просвещённые, колеблются, нерешительны и не хотят полностью согласиться. Ошибочность мнения ещё не делает еретиком, если к нему не присоединяется законность воли. Поэтому нельзя говорить об одинаковой степени подозрения в преступлении ереси. Если подозреваемые полагают, что они вследствие своего незнания могут отделаться от суда, то они





violenta de quibus *in c. Accusatus. & c. Cum contumacia. lib. 6. de Here.* & per notata per Archidiaconum, & Ioan. Andreae super cap. *Accusatus, & verbo vehemens & de Presump. ca. Literas.* De violenta etiam loquitur Cano. *distin. 24. Quorundam.* Ideò quaerendum, cuiusmodi suspicioni talia praedicans subiacet? Et quidem, cū talia dogmatizantes nō aequaliter se ad huiusmodi errores habere noscuntur, eò quòd aliqui ex simplicis Ignorantia Iuris Diuini, aliqui etiā sufficienter informati, adhuc fluctuant vacillando, & plenē assentire nolunt, & cū error in mente Hæreticū nō faciat, nisi adsit Pertinacia voluntatis, oportet etiā dicere, quòd ad Suspicionem super crimen Hæreseos non se aequaliter habeant, attamen quia per Ignorantiam putant se posse eua-
adere, aduertant paululū, quā grauiter peccant qui ex huiusmodi Ignorantia delinquent. Nam licet multiplex sit Ignorantia, tamen in Rectoribus animarum Ignorantia quaecunque sit, non potest dici Ignorantia iniuincibilis, seu Ignorantia particularis secundum Philosophos, quæ à Iuristis & Theologis dicitur facti. Sed censetur in eis Ignorantia vniuersalis, quæ est Ignorantia Iuris Diuini, quia est eorum, quæ quis de Iure ex Lege Diuina scire tenetur, *distinct. 41.* Nicolaus Papa, dispensatio cœlestis seminis nobis iniuncta est. Væ si non asperserimus, væ si non tacuerimus. Tenetur enim habere scientiam Sacrae Scripturae. *distin. 36. per totum.* Et ad hoc subditorum animas informandas, *eadem distinct. cap. 2. §. ecce. & §. Si quis vult.* licet secundum Ray. Host. Tho. non requiratur, quòd habeant Scientiam eminentem, sed quòd habeat competentem, id est sufficientem, ad suum officium exequendum. Attamen, pro illo tum aliquali consolatione, dummodò damna praecedentia lucris sequentibus. deinceps recompensant, est eis aduertendū. quòd hīc Ignorantia Iuris, licet dicatur interdum affectata & supina, dicitur tamen affectata, id est, Voluntaria dupliciter: Quia interdum. cum scientia intentionis, interdum cum Ignorantia intētionis. Prima, licet in nulla excusat, sed damnat. De qua Psal. *Noluit intelligere vt benè ageret.* Secunda tamen diminuit voluntariū ita & peccatum, Quia fit, quando quis tenetur aliquid scire, sed nescit q'd teneatur, quæ ēt fuit in Paulo 1. Tim. 1. Misericordiā consequutus sum, quia ignorans feci in Incredulitate. Quia tamen

должны всё-таки признать, сколь тяжек грех тех, которые провинились ради этого незнания. Ведь как бы незнание не было многообразно, однако, оно не может считаться у духовных пастырей непреодолимым незнанием. Оно не может быть названо и частичным незнанием (как говорят философы), которые у богословов и юристов носит название «ignorantia facti». Их незнание того из божественного закона, знание которого обязательно для каждого из них. Смотри *dist. 43* папы Николая: «Сеяние небесного семени дано нам; горе нам, если мы его не сеем; горе, если мы молчим». Они ведь должны знать священное писание (сравни *dist. 36* *per totum*) и об опеке душ паствы (*ibid.*, c. 2., *esse u. si quis vult*). Пусть даже и не требуется от них громадных познаний, как говорят Раймунд, Гостиенсис и Фома. Но требуются достаточные знания, необходимые для исполнения своих обязанностей.

Можно прибавить для их некоторого утешения следующее: если они только станут в будущем распространять верное учение вместо прежнего ошибочного, то их незнание правовых вопросов, будь оно с умыслом или без такового, всё же может быть названо незлостным. Собственно говоря, первый из названных видов незнания не оправдывает, а осуждает. Ведь псалмопевец говорит: «Не хочет он вразумиться, чтобы делать добро». Второй же вид смягчает грех, так как он происходит тогда, когда человеку указывается знать что-либо, но он не знает, что это ему указывается. Так было, например, с апостолом Павлом. Об этом сказано в I посл. к Тимофею: «Мне было оказано милосердие, потому что я поступал по неведению в неверии». Вследствие того, что данное лицо по деловой обременённости не заботится о приобретении необходимых познаний, несмотря на предупреждения и приобретать их не хочет, то это его только частично извиняет. Сравни Амвросия Медиоланского в его толковании текста Послания к римлянам: «Не знаешь ли ты, что благодать бога ведёт тебя к раскаянию?». Амвросий там говорит: «Ты тяжело гресишь, если ты очень много не знаешь. Поэтому теперь, в особенности, в наше время, мы хотим, приходя в момент

